



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4186	Παρασκευή, 27 Δεκεμβρίου 2013	1421
--------------	-------------------------------	------

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου για την Εισαγωγή και τον Επαναπατρισμό Πολιτιστικών Αγαθών (Κυρωτικός) Νόμος του 2013 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 28(III) του 2013

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΛΒΕΤΙΚΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου για την Εισαγωγή και τον Επαναπατρισμό Πολιτιστικών Αγαθών (Κυρωτικός) Νόμος του 2013.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου για την Εισαγωγή και τον Επαναπατρισμό Πολιτιστικών Αγαθών, η οποία υπεγράφη στο Chaux-de-Fonds την 11^η Ιανουαρίου 2013, κατόπιν Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ.72.705 και ημερομηνία 18 Οκτωβρίου 2011, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Απόφαση με Αρ. 74.511 και ημερομηνία 9 Ιανουαρίου 2013.

Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας. Μέρος I, Μέρος II, Μέρος III.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην ελληνική, γερμανική και αγγλική εκτίθεται στα Μέρη I, II και III του Πίνακα, αντίστοιχα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στα Μέρη I, II και III του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος III αυτού.

Κανονισμοί.

4. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή της Συμφωνίας ή για να υιοθετηθεί οποιοδήποτε μέτρο, το οποίο λαμβάνεται δυνάμει οποιασδήποτε διάταξης της Συμφωνίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας
και το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο
για την Εισαγωγή και τον Επαναπατρισμό Πολιτιστικών Αγαθών

*Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας
και το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο,
που στο εφεξής αναφέρονται ως τα Μέρη,*

σε εφαρμογή της Σύμβασης της ΟΥΝΕΣΚΟ για τα Μέσα Απαγόρευσης και Παρεμπόδισης της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταβίβασης Ιδιοκτησίας Πολιτιστικής Περιουσίας της 14^{ης} Νοεμβρίου 1970, στην οποία **και οι** δύο χώρες είναι συμβαλλόμενα μέρη,

λαμβάνοντας υπόψη ότι η κλοπή, η **διαρπαγή** και η **παράνομη** εισαγωγή και εξαγωγή των **πολιτιστικών αγαθών** αποτελούν εμπόδιο στις νόμιμες πολιτιστικές **ανταλλαγές**,

κατανοώντας **ότι** η απώλεια πολιτιστικών αγαθών αποτελεί κίνδυνο για την πολιτιστική **κληρονομιά** της **ανθρωπότητας**,

επιδιώκοντας να **συμβάλουν** στη διατήρηση, προστασία και **διασφάλιση** της **πολιτιστικής** κληρονομιάς και στην καταστολή οποιωνδήποτε κινήτρων **για** την παράνομη μεταβίβαση των πολιτιστικών αγαθών,

πιστεύοντας ότι η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών μπορεί να αποτελέσει μία σημαντική συνεισφορά στον **τομέα αυτό**,

επιδιώκοντας **να** διευκολύνουν τον επαναπατρισμό πολιτιστικών αγαθών που έχουν εισαχθεί παράνομα, και να ενδυναμώσουν τις επαφές μεταξύ των δύο χωρών όσον αφορά **στις** πολιτιστικές ανταλλαγές,

λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανταλλαγή πολιτιστικών αγαθών μεταξύ εθνών για επιστημονικούς, πολιτιστικούς και εκπαιδευτικούς σκοπούς αυξάνει τις γνώσεις για τον ανθρώπινο πολιτισμό, εμπλουτίζει την πολιτιστική ζωή όλων των λαών και εμπνέει αλληλοσεβασμό και εκτίμηση μεταξύ των εθνών,

έχουν συμφωνήσει τα εξής:

Άρθρο Ι Θέμα

(1) Η παρούσα Συμφωνία ρυθμίζει την εισαγωγή, διαμετακόμιση **και** επαναπατρισμό πολιτιστικών αγαθών όπως αυτά αφορούν και τα δύο Μέρη.

{2} Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται αποκλειστικά στις κατηγορίες πολιτιστικών αγαθών που έχουν καταχωρηθεί στο Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο Η Καθεστώς εισαγωγής

(1) Τα πολιτιστικά αγαθά μπορούν να **εισάγονται** στην επικράτεια ενός **από τα Μέρη** στο βαθμό στον οποίο **αποδεικνύεται** στις τελωνειακές **αρχές** ότι οι περί εξαγωγής κανόνες του έτερου Μέρους έχουν τηρηθεί. Αν τα δίκαιο του Μέρους από το οποίο έγινε η εξαγωγή απαιτεί **άδεια** για την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών, πρέπει αυτή να επιδεικνύεται στις τελωνειακές **αρχές** του Μέρους στο οποίο γίνεται η εισαγωγή.

(2) Στη δήλωση ενώπιον των τελωνείων πρέπει να παρέχονται τα **εξής:**

α. ο **τύπος του πολιτιστικού** αγαθού,

β. μία όσο το δυνατό **λεπτομερέστερη περιγραφή** για τον τόπο κατασκευής του πολιτιστικού αγαθού ή, αν πρόκειται για προϊόντα αρχαιολογικών ή παλαιοντολογικών ανασκαφών, **για τον τόπο όπου βρέθηκε το αγαθό** αυτό,

Άρθρο Ηι Αιτήματα για επαναπατρισμό: Δικαιοδοσία, ισχύουσα νομοθεσία, υποστήριξη

(1) Κάθε Μέρος μπορεί να καταχωρήσει αγωγή για τον **επαναπατρισμό** πολιτιστικού αγαθού στα αρμόδια δικαστήρια του έτερου Μέρους στην επικράτεια του οποίου είχε εισαχθεί και ευρίσκεται παράνομα το πολιτιστικό αγαθό.

(2) Το εθνικό δίκαιο του Μέρους όπου **βρίσκεται το πολιτιστικό αγαθό καθορίζει τις προϋποθέσεις για** την αγωγή.

(3) Η **αρμόδια** αρχή, σύμφωνα με το Άρθρο ΙΧ της παρούσας Συμφωνίας, όπου βρίσκεται το πολιτιστικό αγαθό, παρέχει **συμβουλευτικές** υπηρεσίες και **υποστήριξη** προς το ενάγον Μέρος στο πλαίσιο των μέσων που διαθέτει προκειμένου να:

α. εντοπίσει το πολιτιστικό αγαθό,

β. **διευκρινίσει** ποίο είναι το αρμόδιο δικαστήριο,

γ. εξεύρει **ειδικευμένους** νομικούς εκπροσώπους,

δ. **θέσει** το πολιτιστικό αγαθό υπό προσωρινή **φύλαξη** και αναλάβει τη **συντηρητική επιμέλεια** του **μέχρι** τον επαναπατρισμό του.

Άρθρο ΙV Διαδικασία επαναπατρισμού

(1) Το ενάγον **Μέρος οφείλει** να αποδείξει:

α. **ότι** το **πολιτιστικό** αγαθό **εμπήπει σε** μία από τις κατηγορίες που περιέχονται στο Παράρτημα, και

β. ότι είχε εισαχθεί παράνομα στην επικράτεια του έτερου Μέρους μετά την ημερομηνία **κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η παρούσα** Συμφωνία

(2) Αν η **προστασία** του πολιτιστικού αγαθού **δεν** μπορεί να **διασφαλιστεί** κατά την περίοδο **επαναπατρισμού** του στην επικράτεια του ενάγοντος Μέρους, λόγω έκτακτων **περιστάσεων, συμπεριλαμβανομένων και** φυσικών καταστροφών, που εμπεικλείουν κινδύνους για την πολιτιστική κληρονομιά του εν λόγω **Μέρους**, το έτερο Μέρος μπορεί να αναστείλει την εκτέλεση του **επαναπατρισμού** μέχρις ότου **διασφαλιστεί** η προστασία του **πολιτιστικού** αγαθού κατά τον επαναπατρισμό.

(3) **Αιτήματα από** ένα Μέρος για επαναπατρισμό σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία υπόκεινται σε παραγραφή σύμφωνα με το ισχύον εθνικό δίκαιο.

Άρθρο V Διαδικασία επαναπατριsmού: Έξοδα αποζημίωση

(1) Το ενάγον Μέρος επιβαρύνεται με τα έξοδα για τη λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την **ασφάλεια**, διατήρηση και επαναπατριsmό του πολιτιστικού αγαθού.

(2) Το ενάγον Μέρος οφείλει, κατά το χρόνο επαναπατριsmού, να **καταβάλει** στο πρόσωπο που απέκτησε ΤΟ πολιτιστικό αγαθό με καλή πίστη και από το οποίο ζητείται να το **επιστρέψει**, αποζημίωση που αντιστοιχεί με την τιμή αγοράς, καθώς και όποια άλλα αναγκαία και χρήσιμα έξοδα για την προστασία και διατήρηση του πολιτιστικού αγαθού, εκτός ον το πρόσωπο αυτό αποποιηθεί της αποζημίωσης.

(3) Το αρμόδιο δικαστήριο του Μέρους, όπου εκκρεμεί η αγωγή σύμφωνα με το Άρθρο ΗΙ, καθορίζει το ποσόν της αποζημίωσης.

(4) Το πρόσωπο από το οποίο ζητείται να **επιστρέψει** το **πολιτιστικό** αγαθό διατηρεί το δικαίωμα παρακράτησής του, μέχρις ότου καταβληθεί η αποζημίωση.

Άρθρο VI Απαιτήσεις ανανελίας

Τα Μέρη οφείλουν να αναγγείλουν το περιεχόμενο της παρούσας Συμφωνίας και ειδικά σε κύκλους που ενδεχόμενα **θα** επηρεαστούν από την παρούσα Συμφωνία, όπως το εμπόριο έργων τέχνης, ως επίσης οι τελωνειακές και κατηγορούσες αρχές.

Άρθρο VII Διαχείριση επαναπατριsmέντος πολιτιστικού αναθού

Το ενάγον Μέρος οφείλει να μεριμνήσει ούτως ώστε το **επαναπατριsmέν** πολιτιστικό αγαθό να τυχάνει λογικής προστασίας, να είναι προσιτό και να προσφέρεται για σκοπούς έρευνας και έκθεσης στην επικράτεια του έτερου Μέρους.

Άρθρο VIII Προώθηση συνεργασίας και εκπαίδευσης

Τα Μέρη οφείλουν να καταβάλουν προσπάθειες για να προάγουν τη συνεργασία και εκπαίδευση στα πλαίσια της Συμφωνίας όπως:

- α. Ανταλλαγή εμπειριών, διοργάνωση κοινών ερευνητικών προγραμμάτων, κοινών σεμιναρίων, εργαστηρίων και άλλων **συναντήσεων**.
- β. Ανταλλαγή αρχαιολόγων, **συντηρητών** και άλλων **ειδικών**.
- γ. Ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης, πληροφοριών και εκδόσεων που σχετίζονται με αρχαιολογικές έρευνες, συντήρηση και προβολή αρχαιολογικών χώρων και αρχαίων μνημείων, ως επίσης και **θεμάτων** που αφορούν **στα** αρχαιολογικά και εθνολογικά **μουσεία**.
- δ. Ανταλλαγή ή διοργάνωση αρχαιολογικών εκθέσεων κοινού **ενδιαφέροντος**.
- ε. Ανταλλαγή και **εκπαίδευση** προσωπικού.

Άρθρο ΙΧ Αρμόδιες Αρχές

(1) Αρμόδιες Αρχές για την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας είναι:

- α. Στην Κυπριακή Δημοκρατία: Το Τμήμα Αρχαιοτήτων, Υπουργείο Συγκοινωνιών και **Έργων**.
- β. στην **Ελβετική Σ υνομοσπονδία**: Το Ειδικό Σώμα Μεταβρασης Πολιτιστικών Αγαθών (**Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Πολιτισμού**), Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών.

(2) Οι αρχές αυτές εξουσιοδοτούνται να συνεργάζονται **απ'** ευθείας μεταξύ τους στα πλαίσια των **αρμοδιοτήτων** τους.

(3) Οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να ανταλλάξουν τα στοιχεία των σημείων επαφής, μόλις η παρούσα **Συμφωνία** τεθεί σε ισχύ, και να διορίσουν λειτουργό επικοινωνίας.

(4) **Οι αρμόδιες** αρχές οφείλουν άμεσα να **αναφέρουν** αλλαγές αρμοδιοτήτων ή αξιωμάτων και τίτλων των αρχών σύμφωνα **με** τις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο X Αμοιβαία πληροφόρηση

(1) Τα Μέρη οφείλουν, μέσω των αρμόδιων αρχών σύμφωνα με το **Άρθρο IX** της παρούσας Συμφωνίας, να αναφέρουν το **ένα** στο άλλο κλοπές, διαρπαγές, απώλειες και άλλα περιστατικά που επηρεάζουν τα πολιτιστικά **αγαθά** που περιέχονται στις κατηγορίες του **Παραρτήματος**.

(2) Τα Μέρη οφείλουν άμεσα και αμοιβαία να αναφέρουν τυχόν αλλαγές στο εθνικό δίκαιο για τη μεταβίβαση **κυριότητας πολιτιστικών** αγαθών.

Άρθρο XI Συνεργασία με Διεθνείς Οργανισμούς

Κατά την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη **συνεργάζονται** με διεθνείς οργανισμούς υπεύθυνους για την **καταπολέμηση** της **παράνομης** μεταβίβασης πολιτιστικών αγαθών, όπως ο **Εκπαιδευτικός, Επιστημονικός και Πολιτιστικός** Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO), η Διεθνής Οργάνωση Εγκληματολογικής Αστυνομίας (Interpol), το Διεθνές Συμβούλιο Μουσείων (**ICOM**) και ο Παγκόσμιος **Οργανισμός Τελωνείων (WCO)**.

Άρθρο XII Συνέχεια

(1) Οι αρμόδιες αρχές οφείλουν, σύμφωνα με το Άρθρο **IX** της παρούσας Συμφωνίας, να **επανεξετάζουν** την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας σε **τακτική** βάση και προτείνουν αλλαγές εφόσον κρίνεται **ορθό**. Μπορούν επίσης να συζητούν προτάσεις που προάγουν την περαιτέρω **συνεργασία** στον τομέα των πολιτιστικών **ανταλλαγών**.

(2) Εκπρόσωποι των αρμόδιων αρχών οφείλουν να συναντώνται **μέχρι** το τέλος της περιόδου της παρούσας **Συμφωνίας** εναλλάξ στην Κύπρο και την Ελβετία. Επιπλέον, μπορεί να συγκληθεί συνάντηση, μετά α **πό αίτημα** ενός Μέρους, ειδικά για σημαντικές αλλαγές στους εφαρμοστέους **νομικούς** και διοικητικούς κανόνες **που** αφορούν στη μεταβίβαση **κυριότητας πολιτιστικών** αγαθών.

Άρθρο XIII Συνάφεια με άλλες διεθνείς συνθήκες

Η παρούσα Συμφωνία ουδόλως επηρεάζει κατά οποιοδήποτε **τρόπο** τις υπ **οχρεώσεις** των Μερών, όπως αυτές απορρέουν από άλλες **διεθνείς, πολυμερείς** ή διμερείς συνθήκες **στις** οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη.

ΆΡΘΡΟ XIV Ανταλλαγή απόψεων και διευθέτηση διαφορών

(1) Οι αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το άρθρο IX της παρούσας Συμφωνίας, μπορούν να ανταλλάσσουν απόψεις εγγράφως ή να συναντώνται για προφορική ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την εφαρμογή ή **εκτέλεση** της παρούσας Συμφωνίας γενικά ή ειδικά σε **ό,τι** αφορά συγκεκριμένες **περιπτώσεις**.

(2) Διαφορές σχετικά με την ερμηνεία, εφαρμογή ή εκτέλεση της **παρούσας** Συμφωνίας επιλύονται μέσα από διαβούλευση και διαπραγματεύσεις μεταξύ των Μερών.

Άρθρο XV Χρονικά Πλαίσια και **ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ**

(1) Αμφότερα τα Μέρη ενημερώνουν το ένα το άλλο για την ολοκλήρωση των συνταγματικών διαδικασιών που απαιτούνται για να τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά την **ημερομηνία** επίδοσης της τελικής **ειδοποίησης**.

(2) Η παρούσα Συμφωνία συνομολογείται για περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία που τίθεται η Συμφωνία σε ισχύ. Η **ισχύς** της **επεκτείνεται** αυτόματα **για** περιόδους πέντε ετών, εφόσον δεν έχει **τερματιστεί** εγγράφως **από** κάποιο από τα Μέρη, **έξι** μήνες πριν από **την** εκπνοή της **εν** λόγω καταληκτικής **προθεσμίας**.

(3) Οι εκκρεμούσες άγωγές για επαναπατρισμό παραμένουν ανεπηρέαστες από τον τερματισμό της παρούσας Συμφωνίας.

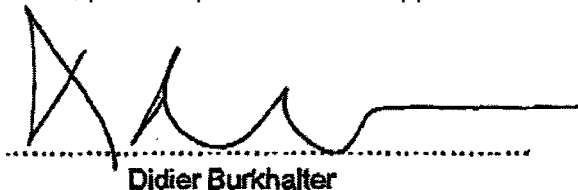
Συμφωνήθηκε και συντάχθηκε σε τρία **πρωτότυπα** στην Ελληνική, Γερμανική και Αγγλική γλώσσα στις **11** Ιανουαρίου 2013 στην **Λα Ουάσινγκτον**, τα οποία και τα τρία είναι εξίσου δεσμευτικά. Σε περίπτωση απόκλισης στη μετάφραση, υπερισχύει το κείμενο στην Αγγλική **γλώσσα**.

Για την Κυβέρνηση της
Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας



Δρ. Ερατώ Κοζάκου **Μαρκουλλή**
Υπουργός Εξωτερικών

Για το
Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο:



Didier Burkhalter
Επικεφαλής Ομοσπονδιακού Τμήματος
Υπουργείου Εξωτερικών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορίες Κυπριακών Πολιτιστικών Αγαθών

I. ΛΙΘΙΝΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500** μ.Χ.)

- A Έργα γλυπτικής ή ανάγλυφα, αυτόνομα ή αποσπασμένα αυτούσια ή σε τμήματα από ακίνητα μνημεία. Ομοίως δομικά και αρχιτεκτονικά στοιχεία των μνημείων αυτών.
- B. **Βραχογραφήματα.**
- Γ. Κινητά έργα **γλυπτικής** ή ανάγλυφα έργα
- Δ. Αγγεία και σκεύη.
- Ε. Σαρκοφάγοι,
- ΣΤ. Όπλα.
- Ζ. Εργαλεία και μηχανισμοί / Βάρη και άγκυρες.
- Η. Επιγραφές.
- Θ. Σφραγίδες.
- Ι. **Κοσμήματα.**
- ΙΑ **Οικοσκευή** / Έπιπλα.
- ΙΒ. Βωμοί - Τράπεζες προσφορών.

Π. ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500** μ.Χ. Από ευγενή ή μη μέταλλα)

- A Έργα γλυπτικής ή ανάγλυφα, αυτόνομα ή αποσπασμένα αυτούσια ή σε τμήματα από ακίνητα μνημεία
- B. Κινητά έργα γλυπτικής ή ανάγλυφα.
- Γ. Αγγεία.
- Δ. Κοσμήματα.
- Ε. Όπλα.
- ΣΤ. Εργαλεία / Μηχανισμοί / Σταθμά
- Ζ. Επιγραφές, ψηφίσματα και **αρές.**
- Η. Σφραγίδες.
- Θ. Οικοσκευή / Έπιπλα.
- Κ. Νομίσματα
- ΙΑ Μετάλλια
- ΙΒ- Μολυβδόβουλα
- Ι Γ. Αντικείμενα θρησκευτικής λατρείας
- ΙΔ. Σκεύη και χρηστικά αντικείμενα
- ΙΕ. Όργανα.

ΙΙΙ. ΠΗΛΙΝΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500** μ.Χ.)

- A Έργα γλυπτικής ή ανάγλυφα, αυτόνομα ή αποσπασμένα αυτούσια ή σε τμήματα από ακίνητα μνημεία. Ομοίως **δομικά** και αρχιτεκτονικά στοιχεία των **μνημείων** αυτών.
- B. Κινητά έργα γλυπτικής ή ανάγλυφα.
- Γ. Αγγεία.
- Δ. Χρηστικά σκεύη.

- E. Κοσμήματα.
- ΣΤ. **Εργαλεία / Μηχανισμοί / Σταθμά.**
- Ζ. Επιγραφές επί πηλού.
- Η. Σφραγίδες.
- Θ. Όργανα.
- Ι. Σαρκοφάγοι.

IV. ΟΣΤΕΪΝΑ - ΕΛΕΦΑΝΤΙΝΑ

(χρονολογούμενα **από** τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500μ.Χ.**)

- A Έργα γλυπτικής και ανάγλυφα, αυτόνομα ή αποσπασμένα αυτούσια ή σε τμήματα από **κινητές** ή ακίνητες κατασκευές.
- B. **Κοσμήματα / Προσωπικά** είδη.
- Γ. Εργαλεία / Όργανα.
- Δ. Σφραγίδες.

v/ΞΥΛΙΝΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι **και** το **1500μ.Χ.**)

- A Έργα ξυλογλυπτικής και **ανάγλυφα**, αυτόνομα ή **αποσπασμένα** αυτούσια ή σε τμήματα από ακίνητα μνημεία
- B. Κινητά έργα ξυλογλυπτικής.
- Γ. Προσωπικά είδη.
- Δ. Έπιπλα / Εκκλησιαστικά αντικείμενα.
- E. Εικόνες **και** ζωγραφισμένες επιφάνειες.

VI. ΓΥΑΛΙΝΑ

(χρονολογούμενα από τους **Προϊστορικούς** Χρόνους μέχρι και το 1500μΧ)

- A. Αγγεία.
- B. Κοσμήματα / Προσωπικά **είδη**.
- Γ. Χρηστικά αντικείμενα και διακοσμητικά.
- Δ. Εκκλησιαστικά αντικείμενα.

VII. ΦΑΓΕΝΤΙΑΝΗ, ΣΤΕΑΤΙΤΗΣ (ΠΙΚΡΟΛΙΘΟΣ), ΑΛΑΒΑΣΤΡΟ, ΗΜΙΠΟΛΥΤΙΜΟΙ ΛΙΘΟΙ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΥΛΙΚΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500μ.Χ.**)

- A Έργα γλυπτικής.
- B. Αγγεία / Χρηστικά** είδη.
- Γ. **Εργαλεία/** Σκεύη.
- Δ. Σφραγίδες.
- E. Κοσμήματα / Προσωπικά είδη.
- ΣΤ. Έπιπλα / Εκκλησιαστικά αντικείμενα / Εικόνες.

VIII. ΥΦΑΣΜΑΤΑ

(χρονολογούμενα **από** τους Ιστορικούς Χρόνους μέχρι και **τό** **1500μ.Χ.**)

Υφάσματα **συμπεριλαμβανομένων** και των εκκλησιαστικών ειδών.

ΙΧ. ΠΑΠΥΡΟΙ - ΠΕΡΓΑΜΗΝΕΣ - ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ - ΒΙΒΛΙΑ

(χρονολογούμενα από τους ιστορικούς Χρόνους μέχρι και το 1500μ.Χ.)

- A Πάπυροι, Περγαμηνές, Χειρόγραφα, Βιβλία, αυτούσια ή τμήματα **αυτών**, συμπεριλαμβανομένων και των εκκλησιαστικών ειδών.
- B. Αντίβολα

Χ. ΕΡΓΑ ΖΩΓΡΑΦΙΚΑ

(χρονολογούμενα από τους Προϊστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500μ.Χ.**)

Έργα ζωγραφικά, αυτόνομα ή αποσπασμένα από ακίνητα μνημεία, ανεξάρτητα από το υλικό κατασκευής τους ή το υπόστρωμα στο **οποίο** βρίσκονται.

ΧΙ. ΕΡΓΑ ΨΗΦΙΔΩΤΑ

(χρονολογούμενα από τους Ιστορικούς Χρόνους μέχρι και το **1500μ.Χ.**)

Κάθε είδους και χρήσης, αυτόνομα ή αποσπασμένα από ακίνητα μνημεία, συμπεριλαμβανομένων και των **εκκλησιαστικών**, ακινήτων και κινητών έργων.

Κατηγορίες Ελβετικών Πολιτιστικών Αγαθών

I. ΛΙΘΙΝΑ

A Αρχιτεκτονικά και διακοσμητικά στοιχεία: Από γρανίτη, ψαμμίτη, ασβεστόλιθο, ηφαιστειακή πέτρα μάρμαρο και άλλα είδη λίθων. Δομικά στοιχεία από τάφους, **θρησκευτικές** τοποθεσίες και κατοικίες, όπως **κιονόκρανα**, παραστάτες, κίονες, ακρωτήρια, **ζωοφόροι**, **παραστάδες** μεταξύ δύο παραθύρων, ψηφιδωτά, **περιζώματα** και **μαρμαροθετήματα**, κ.λπ. Χρονολογούμενα από το **1000 πΧ έως το 1500 μΧ περίπου**.

B. Επιγραφές: Σε διάφορα είδη **λίθων**. Βωμοί, ταφόπετρες, στήλες, τιμητικές επιγραφές, κλπ. Χρονολογούμενα από το **800 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

Γ. Ανάγλυφα: Από ασβεστόλιθο **και** άλλα είδη λίθων. Πέτρινα ανάγλυφα, ανάγλυφα σε ταφόπετρες, σαρκοφάγοι διακοσμημένες ή μη, **τεφροδόχοι** κάλπες, στήλες, διακοσμητικά στοιχεία, κ.λπ. Χρονολογούμενα περίπου από το **1000 πΧ έως το 800 μΧ** κυρίως.

Δ. Έργα γλυπτικής / Αγάλματα: Από ασβεστόλιθο, μάρμαρο και άλλα είδη λίθων. Ταφικά και αναθηματικά **αγάλματα**, προτομές, **αγαλματίδια**, τμήματα ταφικής **διακόσμησης**, κλπ. Χρονολογούμενα περίπου από το **1000 πΧ έως το 800 μΧ κυρίως**.

Ε. Εργαλεία / Μηχανισμοί: Από πυρόλιθο και άλλα είδη λίθων. Διάφορα **εργαλεία**, για παράδειγμα, μαχαίρια και ξιφίδια, πέλεκεις, μηχανισμοί για χειρωνακτικές εργασίες / μηχανισμοί χειροτεχνίας, κ.λπ. Χρονολογούμενα από το **130.000 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

ΣΤ. Όπλα: Από **σχιστόλιθο**, πυρόλιθο, ασβεστόλιθο, ψαμμίτη και άλλη είδη λίθων. Βέλη, προστατευτικά **περικάρπια**, οβίδες, κλπ. Χρονολογούμενα από το **10.000 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου,

Z, Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από διάφορα είδη λίθων, πολύτιμους **και** ημιπολύτιμους λίθους;. Κρεμαστά, μαργαριτάρια, δεσίματα δαχτυλιδιών, κ.λπ. Χρονολογούμενα περίπου από το 2800 πΧ έως το 800 μΧ κυρίως.

II. ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ

A Αγάλματα / Αγαλματίδια / Προτομές: Από μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια **πολύτιμα** μέταλλα **Απεικονίσεις** ζώων, ανθρώπων και **θεών**, προτομές, κλπ. Χρονολογούμενα από το 1200 πΧ έως το 800 μΧ περίπου.

B. Αγγεία: Από μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα και σίδηρο, Χύτρες, κάδοι, **κύπελλα**, **δοχεία**, κρησάρες, κλπ. Χρονολογούμενα από το **1000 π.Χ. έως το 800 μΧ** περίπου.

Γ. Λυχνάρια: Από μη σιδηρούχα μέταλλα και σίδηρο. Λυχνάρια και κομμάτια από λυχνάρια κ.λπ. Χρονολογούμενα από το **50 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

Δ. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από μη σιδηρούχα μέταλλα σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Χαλκάδες για τα πόδια περιδέραια, βραχιόλια, δαχτυλίδια, μαργαριτάρια βελόνες, καρφίτσες (πόρπες μανδύα), πόρπες και εξαρτήματα ζωνών, κρεμαστά, Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ έως το 800 μΧ περίπου.

Ε. **Εργαλεία / Μηχανισμοί:** Από σίδηρο και μη σιδηρούχα **μέταλλα**, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Μικροί **πέλεκεις**, πέλεκεις, δρέπανα, **μαχαίρια**, λαβίδες, σφύρες, τρυπητήρια σκευή γραφής, κουτάλια, κλειδιά, κλείθρα, τμήματα άμαξας, ιπποσκευές, πέταλα αλόγων, αλυσίδες, κώδωνες, κ.λπ. Χρονολογούμενα από το **3200 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

ΣΤ. **Όπλα:** Από σίδηρο και μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Ξιφίδια ξίφη, αιχμές **δοράτων**, βέλη, **μαχαίρια**, μεσομφάλιο ασπίδας, οβίδες, περικεφαλαίες, πανοπλία Χρονολογούμενα από το **2200 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

III. ΠΗΛΙΝΑ

Α. **Αγγεία:** Από λεπτό ή χονδρό κεραμικό υλικό σε διάφορα χρώματα, σε κάποιο βαθμό, διακοσμημένα, επιστρωμένα με χρώμα ή εφυσωμένα Αγγεία τοπικής κατασκευής και εισαγόμενα **αγγεία. Δοχεία**, σκευή, πιάτα, κύπελλα, μικρά αγγεία φιάλες, **φιαλίδια**, κόσκινα / κρησάρες, κλπ. Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ **έως το 1500 μΧ** περίπου.

Β. **Μηχανισμοί / Σκεύη:** Από κεραμικό υλικό. Μηχανισμοί για χειροτεχνίες και διάφορα σκευή. Πολλές παραλλαγές. Χρονολογούμενα από το **3800 π.Χ. – 1500 μΧ** περίπου.

Γ. **Λυχνάρια:** Από κεραμικό υλικό. Διάφορα είδη λυχναριών λαδιού και ζωικού λίπους. Χρονολογούμενα από το 50 πΧ έως το **1500 μΧ** περίπου.

Δ. **Αγαματίδια:** Από κεραμικό υλικό. Απεικονίσεις ανθρώπων, **θεών**, ζώων και μελών του σώματος. Χρονολογούμενα από το **1200 πΧ έως το 1500 μΧ** περίπου.

Ε. **Κεραμικά πλακίδια εστιών / Αρχιτεκτονικά στοιχεία:** Από κεραμικό υλικό, κεραμικά πλακίδια εστιών, συχνά **εφυσωμένα. Αρχιτεκτονική** τερακότα και ξύλινη επένδυση. Κεραμικά πλακίδια εστιών σε σχήμα κυπέλλου, διακοσμημένα επίπεδα κεραμικά πλακίδια, κεραμικά πλακίδια **σηκών**, κεραμικά πλακίδια εξωτερικών περιζωμάτων, γωνιακά κεραμικά **πλακίδια**, κερορκά πλακίδια γείσων, διακοσμημένα **εγχαραγμένα** κεραμικά πλακίδια δαπέδου και **οροφής**. Χρονολογούμενα από το 700 π.Χ. έως το **1500 μΧ** περίπου.

IV. ΓΥΑΛΙΝΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΜΕ ΠΑΣΤΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ

Α. **Αγγεία:** Από χρωματισμένο ή **διαφανές** γυαλί. Φιάλες, κύπελλα, τζάμια, γαβάθες, γυάλινα πώματα φιαλών. Χρονολογούμενα από το **50 πΧ έως το 1500 μΧ** περίπου.

Β. **Κοσμήματα / Ενδυμασίες:** Από **χρωματισμένα** ή διαφανές **γυαλί. Περιβραχιόνια**, μαργαριτάρια, χάντρες, στοιχεία κοσμημάτων. Χρονολογούμενα από το **1000 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

V. ΟΣΤΕΪΝΑ

Α. **Όπλα:** Από οστά και **ελαφοκέρατα**. Βέλη, αλιευτικά εργαλεία, κλπ. Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ **έως το 800 μΧ** περίπου.

Β. **Αγγεία:** Από οστά. Τμήματα αγγείων. Χρονολογούμενα από το 150 πΧ έως το 800 μΧ περίπου.

Γ. **Μηχανισμοί / Σκεύη:** Από οστά, ελαφοκέρατα και ελεφαντοστό. Οστά, σμίλες, μικροί πέλεκεις, πέλεκεις, βελόνες, **σουβλιά**, κτένια και διακοσμημένα αντικείμενα. Χρονολογούμενα από το **10.000 πΧ έως το 800 μΧ** περίπου.

Δ. *Κοσμήματα / Ενδυμασίες*, Από οστά, ελαφοκέρατα, ελεφαντοστό και δόντια. Βελόνες, κρεμασιά, κλπ. Χρονολογούμενα από το 10.000 πΧ **έως** το 800 μΧ περίπου.

VI. ΞΥΛΙΝΑ

Α *Όπλα*: Από **διάφορα** είδη ξύλου. Βέλη, **τόξα**, κλπ- Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ έως το 800 μΧ περίπου.

Β. *Μηχανισμοί / Σκεύη*: Από διάφορα είδη ξύλου. Πέλεκυς από πυρόλιθο, σκεπάρνι, κουτάλια, χειρολαβές μαχαιριών, κτένια τροχοί, μικρά πινακίδια γραφής, κλπ. Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ **έως** το 800 μΧ περίπου.

Γ. *Αγγεία*: Από διάφορα είδη ξύλου. Διάφορα είδη ξύλινων αγγείων. Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ **έως** το 800 μΧ περίπου.

VII. ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ/ΥΦΑΣΜΑΤΑ/ ΑΠΟ ΔΙΑΦΟΡΑ ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

Α *Εξαρτήματα όπλων*. Από δέρμα Καλύμματα ασπίδων, κλπ. Χρονολογούμενα από το 50 πΧ **έως** το 800 μΧ περίπου.

Β. *Ενδύματα*: Από δέρμα ύφασμα και **φυτικές ίνες**. Υποδήματα, ενδύματα κλπ. Χρονολογούμενα από το **3800** πΧ **έως** το **800** μΧ περίπου.

Γ. *Μηχανισμοί*: Από φυτικές ίνες και δέρμα. Δίχτυα, φαρέτρες, κλπ. Χρονολογούμενα από το **3800** πΧ **έως** το **800** μΧ περίπου,

Δ. *Αγγεία*: Από φυτικές ίνες. Διάφορα αγγεία πλεκτά, ραμμένα, κλπ. Χρονολογούμενα από το 3800 πΧ έως το 800 μΧ **περίπου**.

Ε. *Κοσμήματα / Ενδυμασίες*: Από κελύφη κοχλιών, λιγνίτη, κλπ. **Περιβραχιόνια, μαργαροπάρια**, κλπ. Χρονολογούμενα από το **2000** πΧ έως το 800 μΧ περίπου.

VIII. ΕΡΓΑΖΩΓΡΑΦΙΚΑ

Α *Τοιχογραφίες*: Φτιαγμένες σε κονίαμα Τοιχογραφίες με διάφορα **θέματα**. Χρονολογούμενα από το 700 πΧ **έως** το **1500** μΧ περίπου.

IX. ΧΑΛΚΙΝΑ

Α. *Κοσμήματα / Ενδυμασίες*: Από χαλκό. Αγάλματα ή απλά στοιχεία κοσμημάτων. Χρονολογούμενα από το **1200** πΧ **έως** το 800 μΧ περίπου.

Vereinbarung
zwischen der Regierung der Republik
Zypern
und dem Schweizerischen Bundesrat
über die Einfuhr und die Rückführung
von Kulturgut

Die Regierung der Republik Zypern,
 und
 der Schweizerische Bundesrat,
 nachfolgend Vertragsparteien genannt,

in Anwendung der UNESCO-Konvention vom 14. November 1970 über Massnahmen zum Verbot und zur Verhütung der rechtswidrigen Einfuhr, Ausfuhr und Übereignung von Kulturgut, zu deren Vertragsstaaten beide Länder gehören, in der Erwägung, dass Diebstahl, Plünderung sowie illegale Einfuhr und Ausfuhr von Kulturgut ein Hindernis für den legalen Kulturaustausch darstellen,

im Bewusstsein, dass der Verlust von Kulturgut einen Schaden für das kulturelle Erbe der Menschheit darstellt,

im Bestreben, einen Beitrag zur Erhaltung, Sicherung und Sicherheit des kulturellen Erbes zu leisten und Anreize für den illegalen Kulturgütertransfer zu verhindern,

in der Überzeugung, dass hierfür die Zusammenarbeit zwischen beiden Staaten einen wichtigen Beitrag leisten kann,

im Bestreben, die Rückfuhr von rechtswidrig eingeführtem Kulturgut zu erleichtern und den Kulturaustausch zwischen beiden Staaten zu verstärken,

in der Erwägung, dass der Austausch von Kulturgut unter den Nationen zur wissenschaftlichen, kulturellen und erzieherischen Zwecken die Kenntnisse über die Zivilisation der Menschheit vertieft, das kulturelle Leben aller Völker bereichert und die gegenseitige Achtung und das Verständnis zwischen Nationen fördert,

sind wie folgt übereingekommen:

Art. I Gegenstand

(1) Diese Vereinbarung regelt die Einfuhr, die Durchfuhr und die Rückfuhr von Kulturgut im Verhältnis beider Vertragsparteien.

(2) Diese Vereinbarung findet ausschliesslich Anwendung auf die Kategorien von Kulturgütern, die im Anhang m dieser Vereinbarung aufgeführt sind.

Art. II Einfuhrregelung

(1) Kulturgut darf in das Hoheitsgebiet einer der Vertragsparteien eingeführt werden, sofern den Zollbehörden nachgewiesen wird, dass die Ausfuhrbestimmungen der

anderen Vertragspartei eingehalten worden sind. Verlangt das Recht dieser Vertragspartei für die Ausfuhr von Kulturgut eine Bewilligung, so ist diese den Zollbehörden der anderen Vertragspartei vorzulegen.

(2) Bei der Zollanmeldung sind anzugeben:

- a. der Objekttyp des Kulturguts;
- b. möglichst genaue Angaben zum Herstellungsort oder, wenn es sich um ein Ergebnis archäologischer oder paläontologischer Ausgrabungen handelt, zum Fundort des Kulturguts.

Art. III Rückführungsklage: Gerichtsbarkeit, anwendbares Recht, Unterstützung

(1) Eine Vertragspartei kann vor den zuständigen Gerichten der anderen Vertragspartei auf Rückführung eines Kulturguts klagen, das rechtswidrig in deren Hoheitsgebiet eingeführt worden ist und sich dort befindet.

(2) Für die Klagevoraussetzungen ist das innerstaatliche Recht der Vertragspartei massgebend, in der sich das Kulturgut befindet.

(3) Die nach Artikel IX dieser Vereinbarung zuständige Behörde der Vertragspartei, in der sich das Kulturgut befindet, berät und unterstützt die klagende Vertragspartei im Rahmen der ihr zur Verfügung stehenden Möglichkeiten:

- a. bei der Lokalisierung des Kulturguts;
- b. bei der Bestimmung des zuständigen Gerichts;
- c. bei der Vermittlung von spezialisierten Rechtsvertreterinnen und -vertretern;
- d. bei der vorübergehenden Aufbewahrung und konservatorischen Betreuung des Kulturguts bis zu dessen Rückführung.

Art IV Rückführungsregelung: Modalitäten

(1) Die klagende Vertragspartei hat nachzuweisen:

- a. dass das Kulturgut einer der im Anhang verzeichneten Kategorien angehört; und
- b. dass das Kulturgut nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung rechtswidrig in das Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei eingeführt worden ist

(2) Ist die Sicherheit eines Kulturguts bei seiner Rückführung in das Hoheitsgebiet der klagenden Vertragspartei wegen **ausserordentlichen Ereignissen, einschliesslich Naturkatastrophen**, die das kulturelle Erbe dieser Vertragspartei gefährden, **nicht gewährleistet**, so kann die andere Vertragspartei den Vollzug der Rückführung aussetzen, bis die Sicherheit des Kulturguts bei seiner Rückführung gewährleistet ist

(3) Rückführungsklagen einer Vertragspartei nach dieser Vereinbarung verfahren entsprechend dem anwendbaren innerstaatlichen Recht.

Art. V Rückführungsregelung: Kosten, Entschädigung

(1) Die Kosten der erforderlichen Massnahmen für die Sicherung, Erhaltung und Rückführung des Kulturguts trägt die klagende Vertragspartei.

(2) Die klagende Vertragspartei hat der Person, die das Kulturgut in gutem Glauben erworben hat und es zurückgeben muss, im Zeitpunkt der Rückführung eine Entschädigung zu entrichten, die sich am Kaufpreis und an den notwendigen und nützlichen Aufwendungen zur Bewahrung und Erhaltung des Kulturguts orientiert, es sei denn, diese Person verzichte auf die Entschädigung.

(3) Die Höhe der Entschädigung wird vom zuständigen Gericht der Vertragspartei festgelegt, bei welchem die Klage nach Artikel III eingereicht wurde.

(4) Bis zur Bezahlung der Entschädigung hat die Person, die das Kulturgut zurückgeben muss, ein Retentionsrecht an diesem.

Art. VI Bekanntmachung

Die* Vertragsparteien sind verpflichtet, den Inhalt dieser Vereinbarung sowie die Informationen über deren Vollzug den betroffenen Kreisen, insbesondere dem Kunsthandel und den Zoll- und Strafverfolgungsbehörden bekannt zu machen.

Art. VII Umgang mit zurückgeführtem Kulturgut

Die klagende Vertragspartei vergewissert sich, dass zurückgeführte Kulturgüter angemessen geschützt werden und ihre Zugänglichkeit und Verfügbarkeit für die Forschung und für Ausstellungen im Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei gewährleistet werden.

Art. VIII Förderung von Zusammenarbeit und Ausbildung

Die Vertragsparteien sind bestrebt, die Zusammenarbeit und Ausbildung im Rahmen dieser Vereinbarung zu fördern, wie etwa durch:

- a. Erfahrungsaustausch sowie Organisation von gemeinsamen Forschungsprojekten, gemeinsamen Seminaren, Workshops oder anderen Zusammenkünften;
- b. Austausch von Archäologinnen und Archäologen, Konservatorinnen und Konservatoren und anderen Fachleuten.
- c. Austausch von Erfahrungen, Informationen und Publikationen im Bereich der archäologischen Forschung, der Konservierung und der Förderung von archäologischen Stätten und historischen Monumenten sowie von Themen, die archäologische und ethnographische Museen betreffen.
- d. Austausch oder Organisation von archäologischen Ausstellungen, die von gemeinsamem Interesse sind.
- e. Austausch und Ausbildung von Personal.

Art. IX Zuständige Behörden

(1) Die zuständigen Behörden für den Vollzug dieser Vereinbarung sind:

- a. in der Republik Zypern: Department of Antiquities, Ministry of Communications and Works.
- b. in der Schweizerischen Eidgenossenschaft: die Fachstelle Internationaler Kulturgütertransfer (Bundesamt für Kultur), Eidgenössisches Departement des Innern;

(2) Diese Behörden sind im Rahmen ihrer Zuständigkeiten ermächtigt, direkt zusammenzuarbeiten.

(3) Die zuständigen Behörden müssen nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung ihre Kontaktdaten aus und benennen eine Kontaktperson.

(4) Die zuständigen Behörden melden einander unverzüglich Änderungen der Zuständigkeiten oder Bezeichnungen der Behörden nach den Absätzen 1 und 2.

Art. X Gegenseitige Information

(1) Die Vertragsparteien melden einander über die nach Artikel DC zuständigen Behörden (beispielsweise Plünderungen, Verluste und sonstige Ereignisse, die Kulturgüter der im Anhang aufgeführten Kategorien betreffen.

(2) Die Vertragsparteien melden einander umgehend allfällige Änderungen des jeweiligen innerstaatlichen Rechts im Bereich des Kulturgütertransfers.

Art. XI Zusammenarbeit mit internationalen Institutionen

Die Vertragsparteien arbeiten im Rahmen des Vollzugs dieser Vereinbarung mit den für die Bekämpfung des illegalen Kulturgütertransfers zuständigen internationalen Institutionen wie der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO), der Internationalen kriminalpolizeilichen Organisation (Interpol), dem internationalen Museumsrat (ICOM) und der Weltzollorganisation (WCO) zusammen.

Art. XII Weiteres Vorgehen

(1) Die nach Artikel DC zuständigen Behörden überprüfen periodisch die Anwendung dieser Vereinbarung und schlagen gegebenenfalls Änderungen vor. Sie können auch Vorschläge erörtern, welche die weitere Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Kulturaustauschs fördern.

(2) Vertreterinnen und Vertreter der zuständigen Behörden kommen während der Laufzeit dieser Vereinbarung abwechselnd in Zypern und in der Schweiz zusammen; ein Treffen kann auch auf Antrag einer der Vertragsparteien einberufen werden, insbesondere bei wichtigen Änderungen der für den Kulturgütertransfer anwendbaren Rechts- und Verwaltungsvorschriften.

ArtXEE **Verhältnis zu anderen internationalen
Übereinkommen**

Durch diese **Vereinbarung** werden die **Verpflichtungen der Vertragsparteien aus anderen internationalen, multilateralen oder bilateralen Übereinkommen, deren Partei sie sind, nicht berührt.**

**Art. XIV Meinungs-austausch und Schlichtung von
Streitigkeiten**

(1) Die nach Artikel DC **zuständigen Behörden können ihre Meinungen fiber die Anwendbarkeit dieser Vereinbarung im Allgemeinen oder in Bezug auf besondere Fälle schriftlich austauschen oder sich für einen** ratndlichen Austausch **treffen.**

(2) **Streitigkeiten über Auslegung, Anwendbarkeit und Vollzug dieser Vereinbarung sind Gegenstand von Beratungen und Verhandlungen zwischen den Vertragsparteien.**

Art. XV Zeitrahmen und Kündigungswirkungen

(1) Die Vertragsparteien melden einander den Abschluss der verfassungsmässigen Verfahren, die für das Inkrafttreten dieser Vereinbarung notwendig sind. Diese tritt 30 Tage nach dem Datum des Eingangs der letzten Notifikation in Kraft.

(2) Diese Vereinbarung wird für die Dauer von fünf Jahren ab dem Datum des Inkrafttretens geschlossen. Ihre Gültigkeit verlängert sich jeweils stillschweigend um weitere fünf Jahre, sofern die Vereinbarung nicht von einer der Vertragsparteien mindestens sechs Monate vor Ablauf dieser Frist schriftlich gekündigt wird.

(3) Die Kündigung dieser Vereinbarung lässt folgende Rückführungsklagen unberührt.

So geschehen und unterzeichnet in La Chaux-de-Fonds am 11. Januar 2013 in drei Urschriften in griechischer, deutscher und englischer Sprache, wobei alle drei Wortlaute gleichermassen verbindlich sind. Bei allfälligen unterschiedlichen Auslegungen ist der englische Text massgebend.

Für die Regierung der Republic Zypern: Für den Schweizerischen



Erato Kozakou-Marcoullis



Didier Burkhalter

Kategorien zypriotischer Kulturgüter**I, Objekte** aus Stein

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

A. Skulpturen oder Reliefs, eigenständig oder ganz oder in Fragmenten unbeweglichen Monumenten entnommen. Ebenso strukturelle und architektonische Elemente.**B. Inschriften** auf Stein**C. bewegliche Skulpturen oder Reliefs****D. Gefässe und Geräte****E. Sarkophage****F. Waffen****G. Werkzeuge/Vorrichtungen/Gewichte** und Anker**H. Inschriften****I. Siegel****J. Schmuck****K. Haushalts- und Einrichtungsgegenstände****L. Altäre – Opfertische****XL Objekte** aus Metall(Datierung: prähistorisch bis 1500 a. Chr., aus **Edelmetallen oder Nicht-Edelmetallen**)**A. Skulpturen oder Reliefs, eigenständig oder ganz oder in Fragmenten unbeweglichen Monumental entnommen****B. bewegliche Skulpturen oder Reliefs****C. Gefässe****D. Schmuck****E. Waffen****F. Werkzeuge/Vorrichtungen/Gewichte****G. Inschriften/Resolutionen/Bannschriften****H. Siegel****I. Haushalts- und Einrichtungsgegenstände****J. Münzen****K. Medaillen**

- L. Bleisiegel
- M. Kultgegenstände
- N. Geräte und Gebrauchsgegenstände
- O. Instrumente

III. Keramik

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

- A. Skulpturen oder Reliefs, **eigenständig** oder ganz oder in Fragmenten **Monumenten** entnommen. **Ebenso strukturelle und architektonische Elemente.**
- B. bewegliche Skulpturen oder Reliefs
- C. Gefäße
- D. Geräte
- E. Schmuck
- F. Werkzeuge/Vorrichtung/Gewichte
- G. Toninschriften
- H. Siegel
- I. Instrumente
- J. Sarkophage

IV, Knochen –Objekte aus **Elfenbein**

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

- A. Skulpturen oder Reliefs, eigenständig oder ganz oder in Fragmenten **beweglichen** oder **unbeweglichen** **Strukturen** entnommen
- B. **Schmuck/persönliche Gegenstände**
- C. **Werkzeuge/Instrumente**
- D. **Siegel**

V, Objekte **aus Holz**

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

- A. Schnitzereien **und Reliefs**, eigenständig oder ganz oder in Fragmenten **unbeweglichen Monumenten** entnommen
- B. bewegliche Schnitzereien
- C. **persönliche Gegenstände**

- D. **Einrichtungsgegenstände/Kultgegenstände**
- E. **Ikonen und bemalte Oberflächen**

VI Objekte aus **Glas**

(Datierung: **prähistorisch** bis 1500 n. Chr.)

- A. **Gefässe**
- B. **Schmuck/persönliche** Gegenstände
- C. **Gebrauchsgegenstände** und Dekorationsobjekte
- D. Kultgegenstände

VII. **Steingut, Speckstein, Alabaster, Halbedelsteine** und **andere Materialien**

(Datierung: prähistorisch **bis** 1500 n. Chr.)

- A. Skulpturen
- B. **Gefässe/Gebrauchsgegenstände**
- C. **Werkzeuge/Geräte**
- D. **Siegel**
- E. **Schmuck/persönliche** Gegenstände
- F. **Einrichtungsgegenstände/Kultgegenstände/Ikonen**

VIII. **Gewebe**

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

Gewebe aller Art, auch Kultgegenstände

IX. **Schriftrollen, Pergamente, Manuskripte, Bücher**

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

- A. **Schriftrollen, Pergamente, Manuskripte, Bücher**, ganz oder in **Fragmenten**, auch Kultgegenstände
- B. **Entwürfe** von Zeichnungen (**Skizzen**)

X. **Malereien**

(Datierung: prähistorisch bis 1500 n. Chr.)

Malereien, eigenständig oder **unbeweglichen Monumenten entnommen**, aus allen **Materialien** und auf allen **Trägern**

XI. Mosaik**(Datierung: prähistorisch bis 1500 n.Chr.)****Mosaik, eigenständig oder beweglichen oder unbeweglichen Monumenten entnommen.****Kategorien schweizerischer Kulturgüter****Folgende Kategorien gelten für Altertümer von der prähistorischen bis 1500 n. Chr. Zeit bis****I. Stein****A. Architektur- und Dekorationselemente:** aus **Granit, Sandstein, Kalkstein, Tuffstein, Marmor** und anderen Steinarten. Bauelemente, die zu **Grabkomplexen, Heiligtümern** und Wohnbauten gehören, wie **Kapitelle, Lisenen, Säulen, Akrotere, Friese, Stelen, Fenstergewände, Mosaiken, Verkleidungen und Intarsien** aus **Marmor** usw.**B. Inschriften:** auf **unterschiedlichen Steinarten**. **Altäre, Grabsteine, Stelen, Ehreninschriften** usw.**C. Reliefs:** auf **Kalkstein** und anderen Steinarten. **Steinreliefs, Grabsteinreliefs, Sarkophage** mit oder ohne **Dekor, Aschenurnen, Stelen, Dekorelemente** usw.**23. Skulpturen/Statuen:** aus **Kalkstein, Marmor** und anderen Steinarten. **Grab- und Votivstatuen, Büsten, Statuetten, Teile von Grabausstattungen** usw.**E. Werkzeuge/Geräte:** aus **Silex** und anderen Steinarten. **Unterschiedliche Werkzeuge** wie z.B. **Klingen von Messern und Dolchen, Axte** und **Geräte für handwerkliche Tätigkeiten** usw.**F. Waffen:** aus **Schiefer, Silex, Kalkstein, Sandstein** und anderen Steinarten. **Pfeilspitzen, Armschutzplatten, Kanonenkugeln** usw.**G. Schmuck/Tracht:** **in verschiedenen Steinarten, Edelsteinen** und **Halbedelsteinen**. **Anhänger, Perlen, Fingerringeinlagen** usw.

II. Metall

A. Statuen/Statuetten/Büsten: aus Buntmetall, seltener Edelmetall. Tier-, Menschen- and Götterdarstellungen, Porträtbüsten usw.

B. Gefässe: aus Buntmetall, seltener Edelmetall und Eisen. Kessel, Elmer, Becher, Töpfe, Siebe usw.

C. Lampen: aus Buntmetall und Eisen. Lampen und Leuchterfragmente usw.,

D. Schmuck/Tracht: aus Buntmetall, Eisen, seltener Edelmetall. Bein-, Hals-, Arm- und Fingerlinge, Perlen, Nadeln, Fibeln (Gewandschliessen), Gürtelschmallen und -garnituren, Anhänger.

E. Werkzeuge/Geräte: aus Eisen und Buntmetall, selten Edelmetall. Beile, Axt, Sichel, Messer, Zangen, Hammer, Bohrer, Schreibutensilien, Löffel, Schlüssel, Schlösser, Wagenbestandteile, Pferdegeschirr, Hufeisen, Fesseln, Glocken usw.

F. Waffen: aus Eisen und Buntmetall, selten Edelmetall. Dolche, Schwerter, Lanzenspitzen, Pfeilspitzen, Messer, Schildbuckel, Kanonenkugeln, Helme, Harnische.

III. Keramik

A. Gefässe: aus Fein- und Grobkeramik unterschiedlicher Farbgebung, z.T. verziert, bemalt, mit einem Überzug versehen, glasiert. Lokal hergestellte und importierte Gefässe. Töpfe, Teller, Schüsseln, Becher, Kleingefässe, Flaschen, Amphoren, Siebe usw.,

B. Geräte/Utensilien: aus Keramik. Geräte für handwerkliche Tätigkeiten and verschiedene weitere Utensilien. Sehr variantenreich.

C. Lampen: aus Keramik. Öl- und Talglampen verschiedener Formen.

D. Statuetten: aus Keramik. Figürliche Darstellungen von Menschen, Göttern und Tieren, Körperteilen.

E. Ofenkacheln/Architekturelemente: aus Keramik. Ofenkacheln oft glasiert. Architektonische Terrakotten und Verkleidungen. Becherförmige Ofenkacheln, verzierte Blattkacheln, Nischenkacheln, Gesimskacheln, Eckkacheln, Kranzkacheln, verzierte/gestempelte Bodenfliesen und Dachziegel.

IV. Glas und Glaspaste

A. Gefässe: aus farbigem und farblosem Glas. Flaschen, Becher, Gläser, Schalen, Flaschenglassiegel.

B. Schmuck/Tracht: aus farbigem und farblosem Glas. Armringe, Perlen, Kugeln, Schmuckelemente.

V. Bein

A. Waffen: aus Knochen und Geweih. Pfeilspitzen, Harpunen usw.

B. Gefässe: aus Knochen. Teile von Gefässen.

C. Geräte/Utensilien: aus Knochen, Geweih und Elfenbein. Pfeilspitzen, Meißel, Beile, Äxte, Nadeln, Ahlen, Käämme und verzierte Gegenstände.

D. Schmuck/Tracht: aus Knochen, Geweih, Elfenbein und Zähnen. Nadeln, Anhänger usw.

VI. Holz

A. Waffen: aus verschiedenen Holzarten. Pfeile, Bogen usw.

B. Geräte/Utensilien: aus verschiedenen Holzarten. Steinbeilholme, Dechsel, Löffel, Messergriffe, Käämme, Rider, Schreibtäfelchen usw.

C. Gefässe: aus verschiedenen Holzarten. Verschiedenste Holzgefässe.

VII. Leder/Stoff/diverse organische Materialien

A. Waffenzubehör: aus Leder. Schildüberzüge usw.

B. Kleidung: aus Leder, Stoffen und Pflanzenfasern. Schuhe, Kidder usw.

C. Geräte: aus Pflanzenfasern und Leder. Netze, Pfeilköcher usw.

D. Gefässe: aus Pflanzenfasern. Verschiedenste Gefässe, geflochten, genäht usw.

E. Schmuck/Tracht: aus Schneckenschalen, Lignit usw. Armringe, Perlen usw.

VIII. Malerei

Wandmalerei: auf Mörtel. Wandmalereien mit unterschiedlichen Motiven.

IX. Bernstein

Schmuck/Tracht: aus Bernstein. Figürliche oder einfache Schmuckelemente.

Agreement

between the Government
of the Republic of **Cyprus**
and the **Swiss** Federal Council
on the Import and Repatriation
of Cultural Property

*The Government of the Republic of Cyprus
and
the Swiss Federal Council,
hereinafter referred to as the Parties,*

in application of the November 14, 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, to which both countries are a party,

considering that the theft, looting and illicit Import and export of cultural property are an obstacle to legal cultural exchanges,

understanding that the loss of cultural property represents a danger to the cultural heritage of mankind,

endeavouring to make a contribution to the preservation, protection and security of cultural heritage and for the suppression of any incentive for the illegal transfer of cultural property,

believing that cooperation between both countries may constitute an important contribution in this regard,

endeavouring to facilitate the repatriation of illicitly imported cultural property and to intensify contacts between both countries with regard to cultural exchanges,

considering that the interchange of cultural property among nations for scientific, cultural and educational purposes increases the knowledge of the civilization of Man, enriches the cultural life of all peoples and inspires mutual respect and appreciation among nations,

have agreed as follows:

Article I Subject

(1) This Agreement regulates the Import, transit and repatriation of cultural property as it relates to both Parties.

(2) This Agreement applies exclusively to the categories of cultural property listed in the Appendix to this Agreement

Article H Import regime

<1) Cultural property may be imported into the territory of one of the Parties to the extent demonstrated to the custom authorities that the export regulations of the other Party have been complied with. If the law of the exporting Party requires a permit to export cultural property, this shall be presented to the customs authorities of the importing Party.

(2) The following shall be provided for in the customs declaration;

- a. the type of the object of cultural property;
- b. as detailed a description as possible of the place of manufacture of the cultural property, or if it is the result of archaeological or palaeontological excavations, the place where such property was found.

Article **III** Claims for repatriation: **Jurisdiction**, applicable law, support

(1) One **Party** may file an action for the repatriation of cultural property before the competent courts of the **other** Party into whose territory cultural property was **illicitly** imported and is **located**.

(2) The domestic law of the Party where the cultural property is located shall **determine** the requirements for the **action**.

(3) The competent **authority pursuant** to Article IX of this Agreement where the cultural property is **located**, shall advise and support the Party filing the action within the means at its disposal to:

- a. locate the cultural property;
- b. **clarify which is the competent court;**
- c. find specialised legal **representatives;**
- d. **place the cultural property in temporary custody and in conservation** until to **repatriation**.

Article IV **Repatriation** regime: Modalities

(1) The Party filing the action shall demonstrate:

- a. that the cultural property falls within one of the categories listed in the **appendix**, and
- b. that it was illicitly imported into the other Party after the **Agreement** entered into force.

(2) If the protection of the cultural property cannot be guaranteed during repatriation to the territory of the Party filing the **action**, due to exceptional events, including natural disasters, that endanger the cultural heritage of this Party, the other Party may suspend execution of repatriation until the protection **of** the cultural property is **guaranteed during repatriation**.

(3) Claims for repatriation by a Party pursuant to this Agreement are subject to a Statute of limitation according to the applicable national law.

Article V Repatriation regime: Costs, compensation

(1) **The Party** filing the **action shall bear the costs** for **all** measures necessary for the security, **preservation**, and repatriation of **the** cultural property,

(2) The Party filing the action **shall**, at the time of **repatriation**, pay the person who acquired **the** cultural property in good **faith** and is required to return the **same**, compensation for the purchase price paid and any necessary and useful expenses for the protection and preservation of the cultural property, unless the person renounces compensation,

(3) **The competent court of the Party, where the action is pending in** accordance with Article **III**, shall determine the amount of **compensation**.

(4) **The person required to return the cultural property has** a right of retention **of** the same until compensation is **paid**.

Article VI Announcement requirements

The Parties shall announce the Contents of **this Agreement**, in particular, to circles likely to be **affected by this Agreement**, such as the art trade as well as the customs and criminal prosecution authorities.

Article VII Treatment of returned cultural property

The Party filing the action shall ensure that the cultural property returned is reasonably **protected**, accessible and offered for research and exhibition purposes in the territory of the other Party.

Article VIII Promotion of cooperation and training

The Parties shall endeavour to promote **cooperation** and training within the scope of this Agreement **such** as:

- a. Exchange of **experiences**, Organisation of joint research projects, joint **Seminars**, Workshops or other meetings.
- b. Exchange of archaeologists, conservators and other specialists,
- c. Exchange of **experiences**, information and **publications** related to archaeological **research**, conservation and promotion of archaeological sites and **ancient monuments**, as well as issues concerning **archaeological** and **ethnographical museums**.
- d. Exchange or **Organisation** of archaeological exhibitions of mutual interest.
- e. Exchange and training of personnel

Article IX Competent authorities

(1) The competent authorities for the execution of this Agreement are:

- a. in the Republic of Cyprus: the **Department of Antiquities**, Ministry of Communications **and** Works;
- b. in the Swiss Confederation; The **Specialised** Body for Cultural Property Transfer (**Federal** Office of Culture), Federal Department of Home Affairs.

(2) These authorities are authorised to cooperate directly with one another within the **framework of** their competencies.

(3) The competent authorities shall transmit the relevant contact details to one another after this Agreement enters into force and appoint **a** point-of-contact officer.

(4) The competent authorities shall immediately report changes of competencies or designations of the authorities pursuant to paragraphs 1 and 2.

Article X Reciprocal **information**

(1) The Parties shall report to each other via fee competent authorities pursuant to Article IX of feis **Agreement**, thefts, **lootings**, any loss and other events affecting **cultural property** listed under the categories **in** fee **Appendix**.

(2) The Parties shall immediately and reciprocally report any changes in their domestic law on the transfer **of** cultural property.

Article XI **Cooperation** wife International Institutions

In fee execution of feis **Agreement**, fee Parties shall cooperate wife international institutions responsible for combating fee illegal transfer of cultural property, such as fee United Nations **Educational**, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), International Criminal Police Organisation (Interpol), fee International Council of Museums (**ICOM**) and fee World Customs Organisation (WCO).

Article XII Follow-up

(1) The competent **authorities** pursuant to Article **IX of** this Agreement shall review fee application of feis Agreement on a regular basis and propose changes as **appropriate**. They may also discuss proposals feat promote former cooperation **in** fee area of cultural exchanges.

(2) Representatives of fee competent authorities shall meet until the end of fee period of feis **Agreement**, alternatively in **Cyprus** and **Switzerland**; **furthermore**, a meeting may be convened at fee request of one Party, in particular, regarding important changes to applicable legal and administrative regulations relating to fee **transfer of** cultural property.

Article XIII Relationship to other international treaties

This Agreement shall in no way **affect the** obligations of the Parties stemming from other **international**, multilateral or bilateral treaties to which they are parties.

Article XIV Exchange of views and settlement of differences

(1) Tbe competent authorities pursuant to Article **IX** of this Agreement may exchange views in writing or meet for an oral exchange on fee application or execution of this Agreement **in** general or in relation to **specific** cases in particular.

(2) Disputes regarding fee **interpretation**, application and execution of this Agreement shall be fee subject of consultations and negotiations between fee Parties.

Article XV **Time-frame** and **consequences** of termination

(1) Both Parties **shall** notify one another of the completion of the constitutional procedures required for the Agreement to enter into force. This Agreement shall enter into force thirty days after the delivery date of the final **notification**.

(2) This Agreement is concluded for a period of five years as from the date the Agreement enters into force. Its validity is extended automatically by periods of five years, to the extent it has not been terminated in writing by one of the Parties, six months prior to the expiration of this deadline.

(3) Pending actions for repatriation shall be unaffected by termination of this Agreement.

So agreed to and drawn up in three copies in **Greek**, German and English on **11th** January 2013, in La **Chaux-de-Fonds**, all the texts being **equally authentic**. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For

the

Government of the **Republic of Cyprus**:

For the

Swiss Federal Council:


Erato **Kozakou-Marcoullis**


Didier Burkhalter

Categories of **Cypriot** cultural property

I. Stone Artifacts

(dating from prehistoric times through to **1500**)

- A. Sculptures or reliefs, independent or removed whole or in **fragments** from immovable monuments. Likewise, structural and **architectural** elements of such monuments.
- B. Rock **inscriptions**.
- C. Movable sculptures or **reliefs**.
- D. Vessels and utensils.
- E. Sarcophagi.
- F. Weapons.**
- G. Tools and devices / Weights and anchors,
- H. Inscriptions,**
- I. Seals.
- J. Jewelry.
- K. Household items / Furniture.**
- L. Altars –Offering tables.

II. Metal Artifacts

(**dating from prehistoric times through to 1500. Made of noble or non-noble** metals).

- A. Sculptures or **reliefs, independent** or removed whole or in fragments from immovable monuments*
- B. Movable sculptures or reliefs.
- C. Vessels.
- D. Jewelry.
- E. Weapons,
- F. Tools / Devices / Weights,
- G. Inscriptions, resolutions and anathemas.**
- H. Seals.**
- I. Household items / Furniture.**
- J. Coins.
- K. Medals.**
- L. Lead seals.
- M. Objects of religious worship.**

N. Utensils and objects of daily use.

O. Instruments.

III. Pottery

(dating from prehistoric **times** through to 1500)

A. Sculptures or **reliefs**, independent or removed whole or in fragments from monumental buildings. Likewise, structural and architectural elements of such monuments.

B. Movable sculptures or reliefs.

C. Vessels,

D. Utensils,

E. Jewelry,

F. Tools / Devices / Weights.

G. Clay inscriptions.

H. Seals,

I. Instruments.

J. Sarcophagi.

IV. **Bone** - Ivory Artifacts

(dating from prehistoric times through to **1500**)

A. Sculptures or **reliefs, independent** or removed whole or in fragments from movable or immovable structures.

B. Jewelry / Personal items.

C. Tools / Instruments.

D. Seals.

V. Wooden Artifacts

(dating from prehistoric times through to **1500**)

A. Woodcarvings and **reliefs**, independent or removed whole or in fragments from immovable monuments.

B. Movable **woodcarvings**.

C. Personal items.

D. Furniture / Ecclesiastical items.

E. Icons and painted **surfaces**.

VI. Glass Artifacts

(**dating** from historic times ferough to 1500)

A. Vessels.

B. Jewelry /Personal items.

C. Objects of daily use and decorative items.

D. Ecclesiastical items,

VII. Artifacts of **Faience, Steatite, Alabaster,** Semiprecious Stones **and** other

(dating from prehistoric times forongh to **1500**)

A. Sculptures.

B. Vessels / Objects of **daily use.**

C. Tools/ Utensils.

D. Seals.

E. Jewelry / Personal items.

F. Furniture / Ecclesiastical items / Icons.

VIII. Fabric

(dating from historic times ferough to 1500)

Fabric including ecclesiastical items.

IX. Scrolls -Parchments -Manuscripts -Boobs

(dating from historic times ferough to 1500)

A» **Scrolls,** Parchments, **Manuscripts, Books,** intact or in fragments, including ecclesiastical items.

B, Preparatory drawings (**cartoons**).

X. Paintings

(dating from prehistoric times through to 1500)

Paintings, independent or removed from immovable **monuments,** irrespective of fee materials of which **they are made** or on **which** they are **Painted.**

XL Mosaics

(dating from historic times ferough to **1500**)

Mosaics independent or removed from immovable monuments, including ecclesiastical movable and immovable works.

Categories of Swiss cultural property

The following categories will apply to objects dating from **prehistoric** times through to 1500

I. Stone

A. Architectural and decorative elements: Made of **granit**, sandstone, **limestone**, volcanic **stone**, marble and other types of stone. Construction elements belonging to grave sites, religious sites, and residences such as **chapiters**, pilater **strips**, **columns**, **akroters**, friezes, jambstones between two windows, mosaics, mouldings and tarsias made of **marble**, etc.

B. Inscriptions: On various types of stone. Altars, **gravestones**, **stele**, honorary **inscriptions**, etc.

C. Reliefs: Made of limestone and other types of stone. Stone **reliefs**, gravestone reliefs, sarcophagus decorated or **undecorated**, cinery urns, **stele**, decorative **elements**, etc,

D. Sculptures/Statues: Made of limestone, marble and other types of stone. Grave and votive statues, busts, **statuettes**, parts of grave furnishings, **etc.**

E. Tools/Devices: Made of **flint** and other types of **stone**. Various **tools**, for example, knife and dagger blades, **axes**, devices for craft activities, etc.

F. Weapons: Made of slate, flint, limestone, sandstone and other types of stone. Arrowheads, wrist guards, cannonballs, etc.

G. Jewelry/Costumes: From various types of stone, precious and semi-precious stones. Pendants, pearls, finger ring settings, etc.

II. Metal

A. Statues/Statuettes/Busts: Made of nonferrous metal, rare precious metal. Depictions of animals, humans and gods, **potrait busts**, etc.

B. Vessels: Made of nonferrous metals, rare precious metals and iron. **Kettles**, buckets, cups, pots, sieves, etc.

C. Lamps: Made of nonferrous metals and **iron**. Lamps and lighting fragments, etc.

D. Jewelry/Costumes: Made **of** nonferrous **metals**, rare precious metals. **Leg**, **neck**, arm and finger rings, pearls, needles, brooches (cloakpins), belt buckles and trimmings, pendants.

E. Tools/Devices: Made of iron and nonferrous metals, rare precious metals. **Hatchets**, **axes**, **sickles**, knives, tongs, **hammers**, **drills**, writing **utensils**, spoons, **keys**, locks, **carriage parts**, **harnesses**, horse shoes, chains, **bells**, etc.

F. Weapons: Made of iron and nonferrous metals, rare precious **metals**. Daggers, **swords**, lance tips, **arrowheads**, **knives**, shield **boss**, **cannonballs**, helmets, armor.

III. Ceramics

A. Vessels: Made of fine or rough ceramics of various color sources, to some extent, decorated, paint coating, glazed. Locally manufactured vessels and imported vessels. **Pots, plates, dishes, cups, small vessels, bottles, ampules, sieves, etc.**

B. Devices/Utensils: Made of ceramics. **Crafts-related** devices and various utensils. Lots of variants.

C. Lamps: Made of ceramics, Various types of **oil and tallow** lamps.

D. Statuettes: Made of ceramics. Depiction of figures of **humans**, gods, animals and body parts.

EL Stave tiles/Architectural elements; Made of **ceramics**, stove tiles often glazed Architectural terracotta and **paneling**. **Cup** shaped **stove** tiles, decorated flat tiles, niche tiles, ledge tiles, **corner** tiles, cornice tiles, **decorated/stamped** floor tiles and **roof** tiles.

IV. Glass and glass paste

A. Vessels: Made of colored or clear glass. Bottles, **cups, glasses**, bowls, glass seals for bottles.

B. Jewelry/Costumes: Made of colored or clear **glass**. Arm rings, **pearls, beads, jewelry** elements.

V. Bone

A. Weapons: Made of **bones** and antlers. **Arrowheads, harpoons, etc.**

B. Vessels: Made of bones. Parts of vessels.

C. Devices/Utensils: Made of **bone**, antlers and ivory. **Pickers**, chisels, hatchets, **axes**, needles, **awls**, combs and decorated objects.

D. Jewelry/Costumes: Made of **bone**, **antlers**, ivory and teeth. **Needles, pendants, etc.**

VI. Wood

A. Weapons; Made of various types of wood. **Arrows, bows**, etc.

B. Devices/Utensils: Made of various types of **wood**. Flint **axe, adze**, spoons, knife **handles**, combs, **wheels**, small writing tablets, **etc.**

C. Vessels: Made of various types of wood Various types of wood **vessels**.

VII. Leather/Cloth/Various organic materials

A Weapons accessories: Made of leather. Shield coverings, etc.

B. Clothing: Made of leather, cloth and plant fibers. Shoes, clothing, etc.

C. Devices; **Made** of plant fibers and leather. Nets, **quivers**, etc.

D. Vessels: Made of plant fibers. Various **vessels, woven, sewn**, etc.

E. Jewelry/Costumes; Made of snail **shells**, Kgnite, etc. Arm rings, **pearls**, etc.

VIII. Painting

A Murals: Made on mortar. Morals of various subjects.

IX. Amber

A. Jewelry/Costumes: Made of amber. Figures or simple jewelry elements.